



**RESOLUTION OF THE APPLICATION PROCESS FOR THE AWARDING OF GRANTS (ON THE BASIS OF COMPETITIVE TENDERING) FOR THE PUBLICATION OF CHILDREN'S AND YOUNG PEOPLE'S PICTURE BOOKS ABROAD CORRESPONDING TO 2016.**

---

Ref. 02/ L0125 U10 N-RES. DEF. LIJ N-1C/16

**Facts**

1. On 16 March 2016, (DOGC no 7082 of 18 March 2016) the director of the Institut Ramon Llull ruled to open the application process for the awarding of grants (on the basis of competitive tendering) for the publication of children's and young people's picture books abroad for the year 2016.
2. The assessment committee met on 3 June 2016 to analyse and evaluate the submitted applications.
3. On 16 June 2016, the examining body formulated a motion for a provisional resolution on the award of the grants, in accordance with the assessment committee's motion.
4. On 5 July 2016, the examining body formulated a proposal for a definitive resolution on the award of the grants, in accordance with the assessment committee's motion.

**Legal grounds**

1. The General Grants Act (Law 38/2003 of 17 November) and Royal Decree 887/2006 of 21 July, approving the Regulations for said Act.
2. Legislative Decree 3/2002, of 24 December approving the revised text of the Public Finance Act of Catalonia.
3. Government Agreement 110/2014, of 22 July, which approves the model regarding types of regulatory rules for procedures regarding grants on the basis of competitive tendering, processed by the Administrative Body of the Generalitat and its public sector.
4. Rules 1.2 and 13.2 of the rules governing the Institut Ramon Llull's application process for the awarding of grants, for the publication of children's and young people's picture books abroad for the year 2016.
5. The Institut Ramon Llull has adequate and sufficient funds in its current budget.

Article 13.2(e) of the Statutes of the Institut Ramon Llull empowers the director of the Institut Ramon Llull to award grants.

**Resolution**

Accordingly I resolve,



- 1- To award grants for the stipulated sums and purposes to the applicants specified in the Appendix.
- 2- To stipulate that 100% of the sum of each grant shall be paid once the supporting documentation for the activity in question has been submitted, along with supporting documentation for the expenses incurred, in accordance with the terms stipulated in rule 16 of the grant-application process. In any case, payment will be made the year following that in which the application process takes place.
- 3- To establish that these grants are considered *de minimis* aid, governed by Commission Regulation (EU) 1407/2013 of 18 December 2013 on the application of Articles 107 and 108 of the Treaty on the Functioning of the European Union to *de minimis* aid (OJEU L352 of 24/12/2013).
- 4- To establish that the beneficiaries agree to provide, whenever requested, any information that may be requested of them in relation to the grant awarded and to undergo any verification procedures that the Institut Ramon Llull, or any other competent body, deem necessary.

#### **Admissible Appeals**

This resolution does not exhaust the administrative channels for appeal and, in accordance with Articles 114 and 115 of the Legal Framework for Public Administrations and Common Administrative Procedure Act (Law 30/1992 of 26 November), an appeal for the matter to be passed to a higher authority may be lodged with the Chairman of the Management Board of the Institut Ramon Llull within a period of one month following the publication of this resolution.

Barcelona, 6 July 2016

The Director of the Institut Ramon Llull

Manuel Forcano



## **APPENDIX**

### **L0125 U10 N-LIJ 55/16-1**

Beneficiary: Éditions Glénat.

Date: 30/10/2016

Activity: The illustration by Olga Capdevila of the French edition of the book *Con el ojo de la i.*, by Mar Benegas

Illustrator: Olga Capdevila

Sum requested: €1,500.00

Sum awardable: €1,500.00

Mark obtained: 34

Sum awarded: €1,378.00

The committee made a very positive evaluation the application submitted by Éditions Glénat for the publication of the French edition of the book *Con el ojo de la I* by Mar Benegas and illustrated by Olga Capdevila. The committee made a positive appraisal of the application as a whole and the quality of the work, in addition to the fact that it involves the purchase of rights for a book that has already been published in Spanish by publisher A buen paso. The committee made a very positive evaluation of the applicant's publishing portfolio and background, specialised in comic and illustrated books, with a considerable catalogue of children's books. The illustrator's professional record was considered to be another positive factor.

### **L0125 U10 N-LIJ 58/16-1**

Beneficiary: Edizioni Corsare

Date: 30/10/2016

Activity: The illustration by Eva Sánchez Gómez of *Dimenticare Berni*, by Eva Sánchez Gómez

Illustrator: Eva Sánchez Gómez

Sum requested: €1,500.00

Sum awardable: €1,500.00

Mark obtained: 35

Sum awarded: €1.419,00

The committee gave a very positive evaluation to the application submitted by Edizioni Corsare for the publication of the Italian edition of the book *Dimenticare Berni* by Eva Sánchez Gómez, and illustrated by the author herself. The committee made a positive appraisal of the application as a whole and the quality of the work, in addition to the fact that this was directly commissioned by the Italian publisher to the author/illustrator. The committee was also very appreciative of the suitability of the project with regards to the publisher's portfolio; Edizione Corsare specialises in the publication of plays and illustrated works for children and young people and has published the work of renowned international authors. The illustrator's professional record was considered to be another positive factor.

### **L0125 U10 N-LIJ 65/16-1**

Beneficiary: Flies France.



Date: 10/10/2016

Activity: Activity: the illustration by Josep Torres Balasch of the French edition of the book *Quel mari pour Jolie souris?* by Anna Stroevea.

Illustrator: Josep Torres Balasch

Sum requested: €1,190.00

Sum awardable: €1,190.00

Mark obtained: 35

Sum awarded: €1,126.00

The committee gave a very positive evaluation of the application submitted by the publisher Flies France for the publication of the French edition of the book *Quel mari pour Jolie souris?* by Anna Stroevea and illustrated by Josep Torres Balasch. The committee made a positive appraisal of the application as a whole and the quality of the work, in addition to the fact that this was directly commissioned by the French publisher to the author/illustrator, given that two other books had previously been commissioned (both published in 2015). The committee has also given a very positive evaluation of the suitability of the portfolio of the publisher, considering their experience in the French children's book market, and their specialisation in stories from around the world. The illustrator's professional record was considered to be another positive factor.

#### **L0125 U10 N-LIJ 105/16-1**

Beneficiary: L'atelier du poisson soluble.

Date: 10/10/2016

Activity: The illustration by Daniel Torrent for the French publication of *La vieille bique et les sept loustics* by Sylvie Chausse

Illustrator: Dani Torrent

Sum requested: €1,500.00

Sum awardable: €1,500.00

Mark obtained: 35

Sum awarded: €1,419.00

The committee gave a very positive evaluation of this application submitted by the publisher L'atelier du poisson soluble for the publication of the French edition of the book *La vieille bique et les sept loustics* by Sylvie Chausse and illustrated by Daniel Torrent. The committee made a positive appraisal of the application as a whole and the quality of the work, in addition to the fact that this was directly commissioned by the French publisher to the illustrator. The committee has also given a very positive evaluation of the suitability of the portfolio of the publisher, considering their experience and specialisation in the French children's book market. Another aspect that the committee valued favourably was the illustrator's solid career in several areas (education, publications, international exhibitions and attendance at festivals), in addition to their increasing international presence.

#### **L0125 U10 N-LIJ 230/16-1**

Beneficiary: Orfeu Negro.

Date: 30/11/2016

Activity: The illustration by Joan Fernández Vicenta (Joan Negrescolor) of the Portuguese edition of the book



*Hay clases sociales*, by Equipo Plantel

Illustrator: Joan Fernández Vicenta (Joan Negrescolor)

Sum requested: €546.00

Sum awardable: €546.00

Mark obtained: 35

Sum awarded: €546.00

The committee made a very positive evaluation of this application submitted by publisher Orfeu Negro for the publication of the Portuguese edition of *Hay clases sociales* by Equipo Plantel and illustrated by Joan Fernández Vicenta (Joan Negrescolor). The committee made a positive appraisal of the application as a whole and the quality of the work, in addition to the fact that this involves the purchasing of rights of a book that has already been published in Spanish by publisher Media Vaca. The committee also gave a very positive evaluation of the applicant's portfolio and background, and highlights the coherence between their portfolio and the book that is the subject of the publisher's application. The illustrator's professional record was considered to be another positive factor.

**L0125 U10 N-LIJ 231/16-1**

Beneficiary: Orfeu Negro.

Date: 30/11/2016

Activity: The illustration by Luciana Gutiérrez of the Portuguese edition of the book *Las mujeres y los hombres* by Equipo Plantel

Illustrator: Luciana Gutiérrez

Sum requested: €546.00

Sum awardable: €546.00

Mark obtained: 35

Sum awarded: €546.00

The committee made a very positive evaluation of this application submitted by publisher Orfeu Negro for the publication of the Portuguese edition of *Las mujeres y los hombres* by Equipo Plantel and illustrated by Luciana Gutiérrez. The committee made a positive appraisal of the application as a whole and the quality of the work, in addition to the fact that this involves the purchasing of rights of a book that has already been published in Spanish by publisher Media Vaca. The committee also gave a very positive evaluation of the applicant's portfolio and background, and highlights the coherence between their portfolio and the book that is the subject of the publisher's application. The illustrator's professional record was considered to be another positive factor.